



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Universitätsbibliothek Paderborn

**La Parfaite Grammaire Royale Française & Allemande,
Das ist: Vollkomene Königl. Frantz. Teutsche
Grammatica,**

Des Pepliers, ...

Leipzig, 1717

XXVII. Zur Kirche gehörig, Pour l'Eglise.

[urn:nbn:de:hbz:466:1-53515](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-53515)

XXVII. Zur Kirche gebörrig, Pour l'Eglise.

In die Kirche gehen, aller à l'Eglise.	Messe halten, celebrer la Messe.
die Predigt anhören, entendre le Sermon.	die Orgel schlagen, Jouer des Orgues.
Psalmen singen, chanter des Pseaumes.	musiciren, chanter en Musique.
beten, prier Dieu.	laufen, sonner les Cloches.
beichten, confesser.	begraben, [ensevelir. enterrer.]
zum Abendmahle gehen, communier.	eine Leichen-Predigt halten, faire une Oraison funebre.
predigen, prêcher.	niederknien, se mettre à genoux.
tauffen, bätiser.	aufstehen, se lever.
vertrauen, heyrathen, épouler.	den Segen sprechen, donner la benediction.
zur Vesper singen, chanter les Vêpres.	

XXVIII. Von den Künstlern und Handwerckern, Des Professions & Métiers.

Ackermann, Laboureur.	Banquerutirer, Marchand ruiné.
Allmosen-Pfleger, Aumônier.	Barbier, Barbier, Chirurgien.
Alt-Geselle, Maître Garçon.	Bauer, Pâisan, Villageois.
Apotheker, Apoticaire.	Baumwärter, Emondeur d'arbres.
Armbrustirer, Arbalästier, oder Arbalästier.	Becker, Boulanger.
Arzt, Medecin.	Bedienter, Officier.
Aufseher, Inspecteur.	Bereuter, Maître de Manege, Picqueur de chevaux, Picqueur.
Aufseher über die Kuder-Knechte, Comite.	Bergmann, Mineur, Fossoyeur de metaux.
Aufwärter, Appariteur.	Bettel-Boigt, Chasse-coquin.
Ausbruffer, Crieur.	Bett-Meister, Garde-meuble.
Bader, Baigneur, Maître d'Eruves, Maître de bains.	Beutler, Handschuhmacher, Bourcier, Gantier.
Ballenbinder, Emballeur.	Bey-Roch, Sommier de cuisine.
Ballmeister, Paumier, Maître du jeu de Paume, Maître du tripot.	Bey-Schencke, Sommier du Gobelet.
Banckier, Marchand Banquier.	

X

Bienen